

## 573730-2026 - Súťaž

Švajčiarsko – Poist'ovacie služby – Abwasserverband Thurau

OJ S 159/2026 19/08/2026

Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim  
Služby

### 1. Kupujúci

---

#### 1.1. Kupujúci

Úradný názov: Abwasserverband Thurau (Verlingue AG)

E-mail: [davide.perez@verlingue.ch](mailto:davide.perez@verlingue.ch)

Činnosť obstarávateľa: Činnosti súvisiace s vodou

### 2. Postup

---

#### 2.1. Postup

Názov: Abwasserverband Thurau

Opis: Auftragsart und Umfang Bei der vorliegenden Submission handelt es sich um einen Dienstleistungsauftrag. Mittels dieser soll die folgende Dienstleistung bzw. Versicherung ausgeschrieben werden: • Bauplatzversicherung mit folgenden Komponenten: • Bauherrenhaftpflichtversicherung • Bauwesenversicherung • Besucher-Unfallversicherung • Exzedentenversicherung für Betriebs- und Berufshaftpflichtversicherungen Das Bauprojekt soll in 3 Phasen (4 Teilprojekte, 4 Versicherungspolicen) aufgeteilt werden. Dies wird beim Punkt «Ort der Leistungserbringung» besser spezifiziert. Art des Verfahrens Der Dienstleistungsauftrag wird im offenen Verfahren nach GATT/WTO bzw. Art. 18 IVöB 2019, IVöBG und IVöBV ausgeschrieben. Das Verfahren richtet sich nach den Bestimmungen des Staatsvertrages.

Identifikátor postupu: 4c46d853-0d3d-4d2f-8947-370d98eafbbf

Druh postupu: Verejná súťaž

Postup je zrýchlený: nie

##### 2.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 66510000 Poist'ovacie služby

##### 2.1.2. Miesto plnenia

Mesto: Niederuzwil

PSC: 9244

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): St. Gallen (CH055)

Krajina: Švajčiarsko

Doplňujúce informácie: Projekt 1 (Unterteilt in 2 Teilprojekten): ARA Thurau, Teilprojekt ARA, 9244 Niederuzwil, Marktstrasse 40, Parzelle 2007 - Teilprojekt 1: Neubau ARA Thurau West - Teilprojekt 2: Rückbau ARA Uzwil + Erweiterung ARA Thurau West zur ARA Thurau Projekt 2: ARA Thurau, Teilprojekt Zulaufbauwerke, Wil SG - ARA Thurau (Niederuzwil) Projekt 3: Teilprojekt ARA-Umnutzungen: Umbau drei bestehender ARA, 3 Standorte (ARA Freudenu, Flawilerstrasse 37, 9500 Wil/, ARA Jonschwil-Schwarzenbach, Salen, 9536 Jonschwil/ ARA Zuzwil, ARA-Strasse 765, 9524 Zuzwil)

##### 2.1.4. Všeobecné informácie

## **Právny základ:**

Smernica 2014/25/EÚ

### **2.1.6. Dôvody na vylúčenie**

Zdroje dôvodov na vylúčenie: Oznámenie

Podobná situácia ako úpadok podľa vnútroštátneho práva: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

## **5. Časť**

---

### **5.1. Časť: LOT-0000**

Názov: Abwasserverband Thurau

Opis: Auftragsart und Umfang Bei der vorliegenden Submission handelt es sich um einen Dienstleistungsauftrag. Mittels dieser soll die folgende Dienstleistung bzw. Versicherung ausgeschrieben werden: • Bauplatzversicherung mit folgenden Komponenten: • Bauherrenhaftpflichtversicherung • Bauwesenversicherung • Besucher-Unfallversicherung • Exzedentenversicherung für Betriebs- und Berufshaftpflichtversicherungen Das Bauprojekt soll in 3 Phasen (4 Teilprojekte, 4 Versicherungspolicen) aufgeteilt werden. Dies wird beim Punkt «Ort der Leistungserbringung» besser spezifiziert. Art des Verfahrens Der Dienstleistungsauftrag wird im offenen Verfahren nach GATT/WTO bzw. Art. 18 IVöB 2019, IVöBG und IVöBV ausgeschrieben. Das Verfahren richtet sich nach den Bestimmungen des Staatsvertrages.

#### **5.1.1. Účel**

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 66510000 Poist'ovacie služby

Doplňujúca klasifikácia (cpv): 66510000 Poist'ovacie služby

#### **5.1.2. Miesto plnenia**

Mesto: Niederuzwil

PSC: 9244

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): St. Gallen (CH055)

Krajina: Švajčiarsko

Doplňujúce informácie: Projekt 1 (Unterteilt in 2 Teilprojekten): ARA Thurau, Teilprojekt ARA, 9244 Niederuzwil, Marktstrasse 40, Parzelle 2007 - Teilprojekt 1: Neubau ARA Thurau West - Teilprojekt 2: Rückbau ARA Uzwil + Erweiterung ARA Thurau West zur ARA Thurau Projekt 2: ARA Thurau, Teilprojekt Zulaufbauwerke, Wil SG - ARA Thurau (Niederuzwil) Projekt 3: Teilprojekt ARA-Umnutzungen: Umbau drei bestehender ARA, 3 Standorte (ARA Freudenu, Flawilerstrasse 37, 9500 Wil/, ARA Jonschwil-Schwarzenbach, Salen, 9536 Jonschwil/ ARA Zuzwil, ARA-Strasse 765, 9524 Zuzwil)

#### **5.1.3. Predpokladané trvanie**

Dátum začatia: 01/03/2027

Dátum konca trvania: 01/01/2036

#### **5.1.4. Obnovenie**

Maximálny počet obnovení: 0

#### **5.1.6. Všeobecné informácie**

**Vyhradená účasť:**

Účasť nie je vyhradená.

Je povinné uviesť mená a odbornú kvalifikáciu zamestnancov určených na plnenie zmluvy:  
Zatiaľ nie je známa  
Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ  
Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): áno

#### **5.1.9. Kritériá výberu**

Zdroje výberových kritérií: Oznámenie

Kritérium: Iné ekonomické alebo finančné požiadavky

Popis výberového kritéria: Die Kriterien sind in der offiziellen Publikation auf simap.ch definiert.

Kritérium: Registrácia v obchodnom registri

Popis výberového kritéria: Die Kriterien sind in der offiziellen Publikation auf simap.ch definiert.

Kritérium: Relevantné vzdelávacie a profesionálne kvalifikácie

Popis výberového kritéria: Die Kriterien sind in der offiziellen Publikation auf simap.ch definiert.

#### **5.1.10. Kritériá na vyhodnotenie ponúk**

**Kritérium:**

Typ: Cena

Názov: ZK 1

Opis: Prämie Lineare Abstufung in % zu tiefsten Prämie: 60 Punktesystem «Prämie»

Günstigste Prämie - lineare Abstufung in % der tiefsten Prämie 60 Punkte %-tueler Abzug (auf 0 Stellen gerundet) Bei einer Prämendifferenz von 100% und mehr, ist die Punktzahl 0

Kategória kritéria na vyhodnotenie ponúk hmotnosť: Váha (percentá, presne)

Číslo kritéria na vyhodnotenie ponúk: 60

**Kritérium:**

Typ: Kvalita

Názov: ZK 2

Opis: Zu offerierende Konditionen gemäss Ausschreibung 40 Abzug pro «nicht erfüllte»

Kondition 2 Punkte Abzug pro «teilweise erfüllte» Kondition 1 Punkt

Kategória kritéria na vyhodnotenie ponúk hmotnosť: Váha (percentá, presne)

Číslo kritéria na vyhodnotenie ponúk: 40

#### **5.1.11. Súťažné podklady**

Obmedzený prístup k súťažným podkladom

Informácie o súťažných podkladoch sú dostupné na: <https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWNoSWQ>

**Ad hoc komunikačný kanál:**

Názov: Simap.ch

#### **5.1.12. Podmienky verejného obstarávania**

**Podmienky predkladania:**

Elektronické predkladanie: Povolená

Adresa na predkladanie: <https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWNoSWQ>

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: nemčina

Elektronický katalóg: Nie je povolená

Varianty: Povolená

Uchádzači môžu predložiť viac ako jednu ponuku: Nie je povolená

Lehota na prijímanie ponúk: 30/10/2026 17:00:00 (UTC+01:00) stredoeurópsky čas, západoeurópsky letný čas

Doba, počas ktorej musí ponuka zostať platná: 121 Dni

**Podmienky zmluvy:**

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Použitie zatiaľ nie je známe

Podmienky týkajúce sa plnenia zmluvy: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf [simap.ch](http://simap.ch)

Elektronická fakturácia: Povinná

Bude sa využívať elektronické objednávanie: nie

Bude sa využívať elektronická platba: áno

Mechanizmus financovania: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf [simap.ch](http://simap.ch)

**5.1.15. Techniky**

**Rámcová dohoda:**

Žiadna rámcová dohoda

**Informácie o dynamickom nákupnom systéme:**

Žiadny dynamický nákupný systém

**5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie**

Organizácia pre preskúmanie: Bundesverwaltungsgericht

Informácie o lehotách na preskúmanie: Rechtsmittelbelehrung Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit Publikation auf [www.simap.ch](http://www.simap.ch) beim Verwaltungsgericht des Kantons St. Gallen, Webergasse 8, 9001 St.Gallen, schriftlich Beschwerde erhoben werden (Art. 52 Abs. 1 i.V.m. Art. 56 der Interkantonalen Vereinbarung über das öffentliche Beschaffungswesen [sGS 841.51]). Die Frist ist eingehalten, wenn die Beschwerde spätestens am letzten Tag der Frist beim Gericht eingereicht oder zu dessen Händen der Schweizerischen Post oder einer schweizerischen diplomatischen oder konsularischen Vertretung übergeben wird (Art. 143 Abs. 1 der Schweizerischen Zivilprozessordnung [SR 272] i.V.m. Art. 30 Abs. 1 des Gesetzes über die Verwaltungsrechtspflege [sGS 951.1]). Die Beschwerde muss einen Antrag sowie eine Darstellung des Sachverhaltes und eine Begründung enthalten. Sie ist zu unterzeichnen und im Doppel einzureichen. Diese Verfügung ist beizulegen. Es gelten keine Gerichtsferien.

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania:

Abwasserverband Tharau (Verlingue AG)

## 8. Organizácie

---

**8.1. ORG-0001**

Úradný názov: Abwasserverband Tharau (Verlingue AG)

Registračné číslo: f7074783-fbde-46bf-974b-668c8d32b850

Poštová adresa: Buckhauserstrasse 17

Mesto: Zürich-Altstetten

PSČ: 8048

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Zürich (CH040)

Krajina: Švajčiarsko

E-mail: [davide.perez@verlingue.ch](mailto:davide.perez@verlingue.ch)

Telefón: +41584144535

**Roly tejto organizácie:**

Kupujúci

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania

**8.1. ORG-0002**

Úradný názov: Bundesverwaltungsgericht

Registračné číslo: BVGER  
Poštová adresa: Postfach  
Mesto: St. Gallen  
PSČ: 9023  
Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): St. Gallen (CH055)  
Krajina: Švajčiarsko  
E-mail: [info@bvger.admin.ch](mailto:info@bvger.admin.ch)  
Telefón: +41584652626  
Internetová adresa: <https://www.bvger.ch>  
**Roly tejto organizácie:**  
Organizácia pre preskúmanie

#### 8.1. ORG-0003

Úradný názov: Simap.ch  
Registračné číslo: CH001  
Poštová adresa: Holzikofenweg 36  
Mesto: Bern  
PSČ: 3003  
Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Bern / Berne (CH021)  
Krajina: Švajčiarsko  
E-mail: [support@simap.ch](mailto:support@simap.ch)  
Telefón: +41584646388  
Internetová adresa: <https://www.simap.ch>  
**Roly tejto organizácie:**  
TED eSender

## Informácie o oznámení

---

Identifikátor/verzia oznámenia: 879bd9a6-9f62-4257-8a7b-29512abd18db - 01  
Typ formulára: Súťaž  
Typ oznámenia: Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii  
– štandardný režim  
Podtyp oznámenia: 17  
Dátum odoslania oznámenia: 18/08/2026 02:25:52 (UTC+02:00) východoeurópsky čas,  
stredoeurópsky letný čas  
Jazyky, v ktorých je toto oznámenie oficiálne k dispozícii: nemčina  
Číslo uverejnenia oznámenia: 573730-2026  
Číslo vydania série S úradného vestníka: 159/2026  
Dátum uverejnenia: 19/08/2026